

MARÍA DE MAGDALA

¿ES LA MISMA QUE LA MAGDALENA?

Buenos días, Montse:

Gracias por tu pregunta sobre “*Magdalena*” y “*de Magdala*”, que me ha llevado a fijarme un poco más en los textos.

En el texto original griego del Nuevo testamento, tanto en los Sinópticos (Marcos, Mateo, Lucas) como en Juan, solo aparece la expresión “*María, la Magdalena*” (Μαρία ἡ Μαγδαληνή) (12 veces).

[Las mujeres de Jesús](#)

En el texto original griego no existe una “*María de Magdala*”.

La “*María de Magdala*” la podemos encontrar en las traducciones, sobre todo en las francesas.

“*Magdala*”, como nombre de ciudad o pueblo, no aparece tampoco en el texto griego, ni en la traducción al griego de la biblia hebrea ([La Septuaginta](#)) ni en el Nuevo Testamento. En el evangelio de Mateo (10, 38) se dice que, después de la multiplicación de los panes, Jesús se retira a la región de “*Magadán*” (ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια Μαγαδάν) y algunas traducciones (otra vez con sus mentiras) hablan de “*Magdala*”.

En el 'evangelio de Marcos, Jesús, después de la segunda multiplicación de los siete panes y de unos cuantos peces, se retira a la región de Dalmanuta (8, 1-10). ¿Por qué Mateo cambió el nombre?

Si exceptuamos la curiosa mención de Lucas 8, 2-3 (unas mujeres, con sus recursos económicos “*mantienen*” a Jesús y a su grupo)...

Jn 8, 2 y también algunas mujeres
que habían sido sanadas de espíritus malignos
y de enfermedades:
María, llamada Magdalena,
de la cual habían salido siete demonios

καὶ γυναῖκες τινες
αἱ ἦσαν τεθεραπευμέναι ἀπὸ πνευμάτων πονηρῶν
καὶ ἀσθενειῶν,
Μαρία ἡ καλουμένη Μαγδαληνή,
ἀφ' ἧς δαιμόνια ἑπτὰ ἐξεληλύθει,

Jun 8, 3 Juana, la mujer de Cuza,
administrador de Herodes;
Susana,
y muchas otras,
que les servían
con sus bienes.

καὶ Ἰωάννα γυνὴ Χουζᾶ
ἐπιτρόπου Ἡρώδου,
καὶ Σουσάννα
καὶ ἕτεραι πολλαί,
αἵτινες διηκόνουν αὐτοῖς
ἀπὸ τῶν ὑπαρχόντων αὐταῖς.

...la figura de “*María la Magdalena*” aparece solo en el documento de la “*Pasión / Resurrección*”, documento que sería seguido por Marcos y Juan (cada uno tomándose sus libertades). Y a partir de Marcos sería seguido (tomándose también sus libertades) por Mateo y Lucas.

No aparece, pues, con la excepción de Lucas 8, 2-3, en ningún relato de la “*vida pública*” de Jesús, aunque algún teólogo (como el obispo John Shelby Spong) puede suponerla como la “*novia*” de las bodas de Caná (Jn 2, 1-12), en donde el “*novio*” sería Jesús.

A partir de aquí yo me permití el siguiente relato sobre el “*milagro del vino*”:

[El “milagro” de las bodas de Caná](#)

No entro ahora en el tema de si la “*María, la Magdalena*” es un personaje histórico o una “*figura simbólica*”. En los Sinópticos (mejor sería decir “*en Marcos*”), el grupo de mujeres, que “*en Galilea lo equían y lo servían*” (ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν αὐτῷ) (Mc 15, 41), encabezado siempre por “*María, la Magdalena*”, y en el cual nunca es mencionada su madre, asisten a la crucifixión “*desde lejos*” (ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι) (Mc 15, 40); en el evangelio de Juan, “*junto a la cruz de Jesús*” (εἰστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ), se encuentran “*su madre y la hermana de su madre, María la de Cleofás, y María la Magdalena*”.

Podemos prescindir ahora si “*junto a la cruz de Jesús*” había dos, tres o cuatro mujeres.

[¿Dos, tres, o cuatro?](#)

Y ¿cómo aparece, tan súbitamente, en esta escena el “*discípulo amado*” (τὸν μαθητὴν ὃν ἠγάπα) (Jn 19, 26), una figura que solo aparece en el evangelio de Juan?

[María Magdalena y el discípulo amado](#) [¿Figuras simbólicas intercambiables?](#)

Bueno, no sé cuánto tiempo puedes dedicar a la “*María, la Magdalena*”, pero te puedo ofrecer bastante lectura, ya que la defendí cuando Leonardo Boff la difamó como “*prostituta*”: una catequesis en seis capítulos. Si quieres empezar por el primero

[¿Cómo conocí a Leonardo Boff?](#)

No te extrañes si, haciendo una obra de misericordia, intento sacar de la ignorancia a todo un Leonardo Boff, pues en el siglo XVI [Jacques Lefèvre d'Étaples](#) (1450 - 1537), en su obra [DE MARIA MAGDALENA ET TRIDUO CHRISTI DISCEPTATIO](#) de 1517, ya argumentaba que María Magdalena, María de Betania (la hermana de Lázaro) de Jn 12, 3 y la mujer pecadora de Lc 7, 36-50, eran tres mujeres diferentes, tesis condenada por la Sorbona, la Universidad de París, en 1521, pero que hoy día, ya desde hace un cierto tiempo, es aceptada por la inmensa mayoría.

[A la atención de Leonardo Boff](#)

Posiblemente a tu pregunta solo esperabas una respuesta con un *SÍ* o con un *NO*, pero en mi jubilación tengo tiempo para alargarme en las respuestas, advirtiéndote, al mismo tiempo, que no es necesario comer todos los platos que se ofrecen en el menú.

Con toda cordialidad

Miquel